

Bibliografía sobre Fernán González

(Conclusión)

Suplemento al Capítulo I

- «Crestomatía del español medieval» por Ramón Menéndez Pidal con la colaboración del centro de Estudios históricos. Acabada y revisada por Rafael Lapesa y María Soledad de Andrés. Tomo I. Editorial Gredos, Madrid, 1965; cf. extractos del «Poema de Fernán González», p. 172-184.
- «Littérature espagnole» (leçons et textes choisis) par G. Bousagol, Masson et Cie, éditeurs, Paris, 1953; cf. extractos del «Poema de Fernán González», p. 23-24.

Suplemento al Capítulo II

- Alonso, (Martín).—«Evolución sintáctica del español. Sintaxis histórica del español desde el iberorromano hasta nuestros días». Aguilar, Madrid, 1962; cf. p. 125; p. 140-141.
- Cejador, (Julio).—«El Cantar de Mfo Cid y la epopeya castellana», en «Revue hispanique», Paris-Nueva York, 1920, n.º XLIX, p. 1-310.
- Entwistle, (William J.).—«The Liberation of Castile en Modern Language Review» XIX, 1924, p. 471 (sobre la venta del azor).
- «Remarks concerning the Historical Account of Spanish Epic Origins» en «Revue Hispanique», Paris, t, LXXXI, 1933, 1.ª parte, páginas 352-377.
- «Remarks concerning the order of spanish Cantares de Gesta» en «Romance Philology», Berkeley, California, I, 1947-48, p. 113-23.

(1) Ver la primera parte de este trabajo en «Boletín de la Institución Fernán González», n.º 165, año 1965, página 755 y siguientes.

Forest, (J. B.).—«Old french borrowed words in the old spanish with special reference to the Cid, Berceo's Poems, the Alexandre and Fernán González» en «Romanic Review», VII, 1916, p. 370 y ss.

Gómez Pérez, (J.).—«Una crónica de Fernán González escrita por Orden del emperador Carlos Quinto» en «Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos», Madrid, t. LXIV, 1950, p. 551-581.

Lida de Malkiel (María Rosa).—«La idea de la fama en la Edad Media Castellana». Fondo de Cultura económica. México - Buenos Aires, 1952; trata del «P. de Fernán González» en p. 197-207 y p. 214-217,

III.—A. Crónicas del Conde Fernán González (clasificadas por orden cronológico)

Arredondo y Alvarado, (Fray Gonzalo, abad de San Pedro de Arlanza).—Crónica arlantina de los famosos y grandes hechos de los bienaventurados cavalleros sanctos condes Fernán Gonçalez y Cid Ruy Diaz y universales crónicas entretexiendo vicios y virtudes, viejo y nuevo testamento, leyes humanas y divinas, poetas y philósophos, coronistas y decretos y hechos famosos y notables desde el principio del mundo» Manuscrito de la Biblioteca del Escorial (signatura: y—3.º). El permiso de imprimir es del 19 de diciembre de 1522. La crónica se divide en cuatro libros; el primero trata de los predecesores del Conde (fols. 1-89); el segundo, del Conde Fernán González (fols. 89-526); el tercero, de los hijos del Conde y el cuarto, de los Reyes de Castilla y de Navarra.

«Crónica de los famosos hechos y exemplos del excelentísimo y fuerte caballero Conde don Fernán González». Manuscrito de 523 hojas, escrito en el siglo xvii y que existía en la Biblioteca Campomanes, según dice M. Martínez Añíbarro y Ribas, ob. cit. p. 58.

«Historia del Monasterio de Arlanza», por el D. Fr. Gonzalo Arredondo, abad del mismo. Manuscrito. (Obra citada, sin indicación de su paradero, por Tomás Muñoz y Romero, «Diccionario Bibliográfico-histórico de los antiguos reinos, provincias, ciudades, villas, iglesias y santuarios de España». Madrid, 1858, p. 39.

«La Crónica del noble cavallero el conde Fernán Gonçalez con la muerte de los siete infantes de Lara». Sevilla, Jacobo Gromberger, 8 de marzo de 1509.

«Estoria del noble cavallero el conde Fernán González con la muerte de los siete infantes de Lara». Toledo, (sin nombre de impresor) 1511. Idem, reproducción en facsímil de Sancho Rayón, Madrid, 1871.

«Crónica del noble caballero el conde Fernán González con la muerte

de los siete infantes de Lara. Burgos 1516, por Fadrique Alemán de Basilea. (Atribuída por M. Martínez Añíbarro y Ribas, «ob. cit.», p. 51, al Anónimo de Arlanza).

«La Crónica del noble cavallero el conde Fernán Gonçález con la muerte de los siete infantes de Lara. Burgos, (sin nombre de impresor), 1526. Id. Toledo, (sin nombre de impresor), 1526.

«Chrónica del noble cavallero el conde Fernán Gonçález». Sacada del libro viejo que está en el monasterio de San Pedro de Arlança. Y la del conde Garcí Fernández su hijo. Con la muerte de los siete infantes de Lara. Burgos, Juan de Junta, 1530.

«La Historia breve del muy excelente cavallero el conde Fernán Gonçález» sacada del libro viejo que está en el Monasterio de Sant Pedro de Arlança. Burgos, Juan de Junta, 1537. Id., Burgos, Juan de Junta, 1546.

«Las quatro partes enteras de la Crónica de España» ed. Florián de Ocampo, Zamora, 1541, fol. 247-253.

«La Hystoria breve del muy excelente cavallero el conde Fernán Gonçález» sacada del libro viejo que está en el monasterio de San Pedro de Arlança... Salamanca, Juan de Junta, 1546.

«Historia del noble cavallero el conde Fernán Gonçález»... con la muerte de los siete infantes de Lara, Salamanca, Juan de Junta, florentín, 1547. Existe una reproducción moderna de esta edición, en 1925 (según Palau y Dulcet).

«Historia del noble cavallero Fernán Gonçález»... con la muerte de los siete infantes de Lara. Burgos, Felipe de Junta, 1562.

«Summa breve de la crónica del Conde Fernán Gonçález de Castilla». Agora nuevamente sacada de las crónicas de España. Alcalá de Henares, Sebastián Martínez, 1562. Id., Toledo, Miguel Ferrer, 1566.

«Historia del conde Fernán Gonçález»... Alcalá de Henares, (sin nombre de impresor), 1584.

«Historia del noble cavallero el conde Fernán Gonçález»... Bruxelles, Juan Mommaerte, 1588, Id., Sevilla, A. de la Barrera, 1595.

«Las quatro partes enteras de la Crónica de España».—Sebastián de Cañas, Valladolid. 1604, 3.^a parte, p. 60 y ss.

«La crónica del noble cavallero el conde Fernán González», con la muerte de los siete infantes de Lara.—Sevilla, Manuel Nicolás Vázquez (hacia 1700).

«La historia del noble cavallero el conde Fernán Gonzálsz» con la muerte de los siete infantes de Lara. Madrid, Antonio Sanz, 1733.

«Historias verdaderas del conde Fernán González, su esposa la condesa doña Sancha y los siete infantes de Lara».—Sacada de los más insig-

nes historiadores españoles. Córdoba, Juan Rodríguez de la Torre (hacia 1750).

«Historia verdadera y estraña del conde Fernán González y su esposa la condesa doña Sancha».—Sacada fielmente de los autores más clásicos... Su autor, don Manuel Josef Martín, Madrid, 1777. Id., Madrid, 1751.

«Historia del noble conde Fernán González»... Sevilla, Padrino (hacia 1790).

«Historia verdadera del conde Fernán González y de su esposa la condesa doña Sancha».—Sacada fielmente de los autores más clásicos de la historia de España, como el arzobispo don Rodrigo, el P. Mariana, Illescas, Berganza y la historia gótica con otros muchos historiadores. Biblioteca popular, Valladolid, imprenta de Dámaso Santarén, 1820; citado en una adición de la reedición hecha por M. de Riquer y Joaquín Molar, de la obra de Milá y Fontanals, «De la poesía heroico-popular castellana, Barcelona, 1959, p. 264.

«Historias verdaderas del conde Fernán González, su esposa la condesa doña Sancha y los siete infantes de Lara».—Córdoba, Rafael García Rodríguez (siglo XIX).

Historia del noble caballero Fernán González, con la muerte de los siete infantes».—Imprenta de la Santa Iglesia, Burgos (s. d.), 39 páginas.

«Primera Crónica general», editada por Ramón Menéndez Pidal, Madrid, 1955, t. II, p. 392-422.

B. Relatos varios que tratan de Fernán González.

Berganza (Francisco).—«Antigüedades de España», Madrid 1799, t. I.

Ferrotín (Padre Marius).—«Histoire de l'abbaye de Silos», París, 1897.

Gil (Isidro).—«Memorias históricas de Burgos y su provincia». Burgos, 1913, cap. VII. p. 195-200.

López Mata (Teófilo).—«La provincia de Burgos». Burgos, 1963; cf. p. 243-246 y 403-405.

Mariana (Padre Juan de).—«Historiae de rebus Hispaniae libri XXX». Toledo, Roderici, 1592; libro VIII, p. 371-375.

«Historiae de Rebus Hispaniae libri XXX», Mayence, 1605, libro VIII, p. 329-332.

«Historia general de España», Madrid, 1608, t. I, libr. 8, p. 381-385.

Martínez de Cisneros (Padre Maestro fray Diego).—«Antiferreras. desagravio de Fernán González, conde soberano de Castilla y fundador del monasterio de San Pedro de Arlanza, benedictino». Por su abad el M. R. Padre..., visitador general que fue de la misma congregación. Madrid, por Lorenzo Francisco Mojados, 1724, 158 páginas. (Tomás Muñoz y Romero, «Diccionario bibliográfico-histórico de los antiguos reinos, provincias, ciudades, villas, iglesias y santuarios de España». Madrid, 1858,

p. 39, dice que «Esta obra es una impugnación de lo que dijo Ferreras en su «Historia de España» sobre el condado de Castilla, el conde Fernán González y la fundación del Monasterio de Arlanza).

Medina (Pedro).—«Primera y segunda parte de las grandezas y cosas notables de España. Compuesta primeramente por el maestro Pedro de Medina, vezino de Sevilla y agora nuevamente corregida y muy ampliada por Diego Pérez de Messa, catedrático de matemáticas de la Universidad de Alcalá...». Impreso en Alcalá de Henares, 1595; cf. sobre F. González, libro II, cap. XCIII, fol. 238 v.; y cap. C, fol. 244 v. 245 r.

IV.—Fernán González como fuente de inspiración literaria

Arredondo y Alvarado (Gonzalo).—«Arlantina», poema en redondillas dobles de arte mayor. Manuscrito conservado (M. Martínez Añibarro y Ribas, «op. cit.», p. 58) en la Biblioteca de la Real Academia de la Historia (signatura: D-42).

Berceo (Gonzalo de).—«Vida de San Millán», libro III, coplas 362-487 en «B. A. E.», t. LVII, p. 76-79.

Correa Calderón (E.).—«Vida legendaria de Fernán González» en «La leyenda de Fernán González (ciclo poético del conde castellano)». Madrid² Aguilar, Crisol, número 185, 1946, p. 717-802.

Juan Manuel (don).—«El conde lucanor», en «B. A. E.», t. LI, ejemplo XVI, p. 384; ejemplo XXXVII, p. 407; reeditados por E. Correa Calderón en «La leyenda de Fernán González», op. cit., p. 213-217.

Larra (Mariano José de).—«El conde Fernán González y la exención de Castilla», drama histórico original en cinco actos y en verso. Estrenado en Madrid en 1832. Editado en «Obras completas» de Mariano José de Larra, Barcelona, Montaner y Simón, 1886; en Biblioteca Sopena, «Obras completas» de M. J. de Larra «Fígaro», t. IV, núm. 92; en «La leyenda de Fernán González» (ciclo poético del conde castellano), por E. Correa Calderón, ob. cit., p. 613-715.

Laviano (Manuel Fermín de).—«La toma de Sepúlveda por el Conde Fernán González, comedia del siglo XVIII.

Libertad de Castilla por el Conde Fernán González», en «Seis comedias de Lope de Vega y de otros autores», publicados en Lisboa por Pedro Crasbeek, en 1603. Hay que advertir que el mismo Lope rechazó esta comedia que le atribuían (cf. Prólogo de «El Peregrino en su patria»). Según Menéndez Pelayo, es de Liñán o de Hurtado de Velarde.

Lope de Vega Carpio (Félix).—«El conde Fernán González» 1606-1612, en «Obras de Lope de Vega, publicadas por la Real Academia Española»,

Madrid, 1890-1913, 15 tomos; ver el .. VII; comedia reeditada por E. Correa Calderón, en «La Leyenda de Fernán González», ob. cit., p. 271-437.

«El Conde Fernán González», introduction, édition et notes de Raymond Marcus. publicado por el Centre de Recherches de l'Institut d'Etudes hispaniques, París, 1963, 93 páginas.

Marreca (Oliveira).—«O Conde soberano de Castella Ferrao Gonçalves», novela histórica publicada en «O Panorama», Lisboa 1837-1842.

Monje (Rafael).—«Biografías españolas. El conde Fernán González», en «Semanario Pintoresco Español», Madrid, 1846, págs. 169-172.

Mora (José Joaquín de).—«El primer conde de Castilla». Poema, en «Leyendas españolas». Londres, 1840.

Pérez de Guzmán (Fernán).—«Loores de los claros varones de Castilla en Cancionero Castellano del siglo xv», edición de Foulché-Delbosc, «N. B. A. E.», n.º 19, t. I, p. 724-726.

Rojas Zorrilla (Francisco de).—«La más hidalga hermosura» (1645) en «B. A. E.», t. LV, p. 507-526; comedia reeditada por E. Correa Calderón, en «La leyenda de Fernán González, ob. cit.», p. 439-590.

«Romances sobre el conde Fernán González» en «Romancero General, B. A. E.», t. x, p. 457-471; los reedita E. Correa Calderón en «La leyenda de Fernán González, ob. cit.», p. 225-269.

Rosa González (Juan de la) y Calvo Asensio (Pedro).—«Fernán González», drama, 1847.

Silva (Narciso Buenaventura).—«El conde Fernán González», novela histórica, Madrid, 1842.

Trueba y Cossío (Telesforo).—«The Count of Castile» en «The Romance of History of Spain», Londres, 1830. Esta obra fue traducida del francés al español por Andrés Mangláez, con el título de «La España romántica», Barcelona, 1840; esta obra fue reeditada por González Palencia en Madrid, 1942; la vuelve a publicar E. Correa Calderón en «La leyenda de Fernán González», ob. cit., p. 591-611.

ANDRÉ NOUGUÉ

(Universidad de Toulouse)